

Tờ thông tin

# Khiếu nại theo Đạo luật kỳ thị chủng tộc

## Đạo luật Kỳ thị Chủng tộc là gì?

Căn cứ *Đạo luật Kỳ thị Chủng tộc Năm 1975 (Racial Discrimination Act 1975)* (Lbang) (RDA), bất cứ ai đối xử không công bằng với quý vị vì lý do chủng tộc, màu da, dòng dõi, nguồn gốc quốc gia hoặc sắc tộc hay tình trạng di trú là trái luật.

Theo đạo luật này, hận thù chủng tộc cũng trái luật.

## Khi nào đạo luật này có thể được sử dụng?

Quý vị có thể sử dụng RDA để được đối xử công bằng trong nhiều lĩnh vực đời sống cộng đồng:

- **Việc làm** – tìm việc làm, các điều khoản và điều kiện việc làm, đào tạo, thăng tiến, bị sa thải.
- **Giáo dục** – ghi danh hoặc học tập tại trường học, cao đẳng hoặc đại học tư thục hoặc công lập.
- **Chỗ ở** – thuê hoặc mua nhà hoặc căn hộ (unit)
- **Nhận hoặc sử dụng các dịch vụ** – như ngân hàng hoặc bảo hiểm, các dịch vụ do cơ quan công quyền cung cấp, dịch vụ chuyên chở hoặc viễn thông, các dịch vụ chuyên nghiệp như dịch vụ luật sư, bác sĩ hoặc thương nhân cung cấp, dịch vụ do nhà hàng, cửa tiệm hoặc địa điểm giải trí cung cấp.
- **Sử dụng nơi công cộng** – như công viên, văn phòng chính phủ, nhà hàng, khách sạn hoặc trung tâm mua sắm.

## Kỳ thị chủng tộc là gì?

Kỳ thị chủng tộc xảy ra khi cá nhân bị đối xử bất lợi hơn so với người khác trong tình huống tương tự vì lý do chủng tộc, màu da, dòng dõi, nguồn gốc quốc gia hoặc sắc tộc hoặc tình trạng di trú. Ví dụ: nếu đại lý địa ốc từ chối cho một người nào đó thuê nhà vì lý do chủng tộc hoặc màu da cụ thể, thì đó là 'kỳ thị trực tiếp'.

Kỳ thị chủng tộc cũng xảy ra khi có điều lệ hoặc chính sách áp dụng với mọi người nhưng lại bất công đối với người có chủng tộc, màu da, dòng dõi, nguồn gốc quốc gia hoặc sắc tộc hoặc tình trạng di trú cụ thể. Trường hợp này gọi là 'kỳ thị trực tiếp'. Ví dụ, trường hợp sau có thể là trường hợp kỳ thị gián tiếp nếu một công ty nói rằng nhân viên không được đội mũ

hoặc đội mũ nón nào khác tại nơi làm việc, vì điều này có thể là bất công đối với người thuộc một số chủng tộc/sắc tộc.

## Hận thù chủng tộc là gì?

Thực hiện một việc gì đó ở nơi công cộng dựa trên chủng tộc, màu da, quốc tịch hoặc sắc tộc của một cá nhân hoặc một nhóm hầu như sẽ **xúc phạm, lăng mạ, hạ nhục hoặc hăm dọa** là trái luật.

Các ví dụ về hận thù chủng tộc có thể bao gồm các trường hợp phân biệt đối xử vì lý do chủng tộc như:

- tài liệu xúc phạm trên mạng Internet, bao gồm diễn đàn điện tử (e-forum), bài viết đăng trên mạng Internet (blog), các trang mạng xã hội và các trang mạng chia sẻ video
- lời bình luận hoặc hình ảnh xúc phạm trong ấn phẩm như báo chí, tạp chí, tờ thông tin hay tờ rơi
- bài phát biểu xúc phạm tại cuộc công chúng biểu tình
- lời bình luận lăng mạ ở nơi công cộng, như cửa tiệm, nơi làm việc, công viên, trên phương tiện chuyên chở công cộng hoặc ở trường học
- lời bình luận lăng mạ tại các sự kiện thể thao xuất phát từ người chơi, khán giả, huấn luyện viên hoặc quan chức.

## Khi nào thì hành vi xúc phạm dựa trên chủng tộc không trái luật?

Mục đích của RDA là quân bình quyền tự do giao tiếp ('tự do ngôn luận') và quyền sinh sống không bị hận thù chủng tộc. RDA quy định những điều sau đây là không phạm luật nếu **“thực hiện một cách hợp lý và thiện ý”** liên quan đến:

- **tác phẩm nghệ thuật hoặc tiết mục biểu diễn** – ví dụ, một nhân vật thể hiện thái độ xúc phạm chủng tộc trong vở kịch.
- **lời tuyên bố, xuất bản, thảo luận hoặc tranh luận được thực hiện cho mục đích học thuật hoặc khoa học đích thực** – ví dụ, thảo luận và tranh luận về chính sách liên quan đến công chúng như di trú, thuyết văn hóa đa nguyên hoặc các biện pháp đặc biệt dành cho các nhóm cụ thể.
- **báo cáo một cách công bằng và chính xác về một vấn đề lợi ích công cộng** – ví dụ, báo cáo một cách công bằng đăng trên báo chí về hành vi xúc phạm vì lý do chủng tộc.
- **bình luận một cách công bằng**, nếu lời bình luận đó là để diễn đạt suy nghĩ thực tình của cá nhân.

## Tôi có thể làm gì nếu bị phân biệt đối xử hoặc thù hận chủng tộc?

Quý vị có lẽ nên đặt vấn đề thẳng với người hoặc những người liên quan.

Nếu làm như vậy nhưng không giải quyết vấn đề được, hoặc không cảm thấy thoải mái đặt vấn đề thẳng với người có liên quan, quý vị có thể khiếu nại lên Ủy hội Nhân quyền Úc. Quý vị cũng có thể nhờ người khác như luật sư, người bệnh vực hoặc nghiệp đoàn khiếu nại thay mặt quý vị.

Quý vị không tốn phí gì hết khi khiếu nại với Ủy hội.

Quý vị phải khiếu nại bằng văn bản. Ủy hội có mẫu đơn khiếu nại để quý vị điền và gửi bằng đường bưu điện hoặc fax cho chúng tôi hoặc quý vị có thể nộp đơn khiếu nại trực tuyến tại trang mạng của chúng tôi. Nếu quý vị không thể khiếu nại bằng văn bản, chúng tôi có thể giúp quý vị.

Để đơn khiếu nại của quý vị có giá trị, quý vị phải biện luận một cách hợp lý rằng các sự việc quý vị muốn khiếu nại là trường hợp phân biệt đối xử bất hợp pháp và quý vị phải cung cấp đủ thông tin về các cáo buộc của mình bao gồm những gì đã xảy ra, khi nào và xảy ra ở đâu và những người liên quan.

Quý vị có thể khiếu nại bằng bất kỳ ngôn ngữ nào. Nếu cần phiên dịch viên hoặc thông dịch viên, chúng tôi có thể sắp xếp cho quý vị.

## **Tôi có thể thu thập thêm thông tin ở đâu?**

Chi tiết liên lạc của Ủy hội Nhân quyền Úc là:

### **Điện thoại**

Dịch vụ Thông tin Toàn quốc: 1300 656 419 or (02) 9284 9888

TTY: 1800 620 241 (gọi miễn phí)

Fax: (02) 9284 9611

### **Bưu điện**

GPO Box 5218  
Sydney NSW 2001

### **Trực tuyến**

Email: [infoservice@humanrights.gov.au](mailto:infoservice@humanrights.gov.au)

Trang mạng: [www.humanrights.gov.au](http://www.humanrights.gov.au)

Quý vị có thể truy cập trang mạng [www.humanrights.gov.au/complaints\\_information/online\\_form/index.html](http://www.humanrights.gov.au/complaints_information/online_form/index.html) để khiếu nại trực tuyến.

Nếu bị khiếm thính hoặc suy giảm thính lực, quý vị có thể liên lạc với chúng tôi bằng TTY qua số 1800 620 241. Nếu cần thông dịch viên Auslan, chúng tôi có thể sắp xếp cho quý vị.

Nếu quý vị bị mù hoặc suy giảm thị lực, chúng tôi có thể cung cấp thông tin theo các định dạng khác khi có yêu cầu.

## **Những nơi khác để quý vị khiếu nại về hận thù chủng tộc**

Nếu quý vị bận tâm về những câu chuyện xúc phạm mà giới truyền thông đăng tải, loan tin hoặc nội dung trực tuyến, quý vị có thể khiếu nại với Cơ quan Thông tin và Truyền thông Úc

(ACMA, Australian Communications and Media Authority); Hội đồng Đặc trách Tiêu chuẩn Quảng cáo (Advertising Standards Board) nếu là các quảng cáo; hoặc Hội đồng Báo chí Úc (Australian Press Council) nếu là những câu chuyện đăng trên báo. Quý vị cũng có thể khiếu nại với Biên tập viên hoặc Quản lý viên của tổ chức truyền thông có liên quan.

Nếu quý vị bận tâm về hành vi xúc phạm của hàng xóm, quý vị có thể tiếp xúc với Trung tâm Tư pháp Cộng đồng (Community Justice Centre) để nhờ họ giúp giải quyết vấn đề hoặc Bộ Gia cư nếu quý vị cư ngụ trong nhà chính phủ.

**Nếu bị hăm dọa bằng bạo lực hoặc bị hành hung, hãy quý vị liên lạc với cảnh sát.**

### **Tư vấn pháp lý tổng quát**

Nếu định khiếu nại, quý vị có lẽ nên nhờ người tư vấn cho quý vị về pháp lý hoặc liên lạc với nghiệp đoàn của quý vị. Dịch vụ pháp lý cộng đồng có thể tư vấn miễn phí về các vụ phân biệt đối xử và quấy rối. Quý vị có thể tìm chi tiết liên lạc của trung tâm pháp lý cộng đồng gần quý vị nhất tại [www.naalc.org.au/directory](http://www.naalc.org.au/directory).

**Bãi miễn trách nhiệm: Thông tin trong tờ thông tin này chỉ nhằm mục đích hướng dẫn, không thay thế tư vấn pháp lý.**